



Mujeres y surrealismo

Problemática: ¿Cómo recrean mundos propios las mujeres artistas surrealistas ?

Description	AL	Outils linguistiques	Travail maison
<p>Remedios Varo, mundo onírico y surrealista.</p> <p>Anticipation à la maison : CE : Características del surrealismo</p> <p>Intérêt des documents : Le monde onirique et surréaliste de Remedios Varo. Connexion entre la femme et la nature. L'aspect magique et mystérieux transparaît.</p> <p>Deux tableaux de Remedios Varo - <i>Creación de las aves</i>, Remedios Varo, 1957 - <i>El encuentro</i> (la rencontre), 64 x 44,5 Remedios Varo, 1962.</p> <p>Travail en groupe : 1 tableau par groupe.</p> <p>Consignes/Pistes d'exploitation : → Enumerad los elementos que te parecen misteriosos o que tienen que ver con la naturaleza. Indicad lo que simbolizan para vosotros. → ¿Os parece adaptado el título? Justificad.</p> <p>Mise en commun des éléments en lien avec "le mystérieux" et "la nature" afin de réaliser une synthèse sur la représentation de la femme dans ses œuvres.</p> <p>Amorce : Remedios Varo representa a la mujer ...</p>	<p>EOC</p>	<p>-Donner son avis et exprimer ses goûts <i>Pienso que</i> <i>Me sorprende</i> <i>Prefiero</i> <i>Me gusta</i></p> <p>- Lexique de la nature</p> <p>- <i>Como si fuese</i></p> <p>- Méthodologie de l'analyse picturale: <i>Vocabulario de la localización y de los planos</i> <i>Podemos ver/destacar/notar</i></p>	<p>En s'appuyant sur la trace écrite et sur l'infographie, rédiger une courte biographie de 3 lignes mettant en avant les caractéristiques de l'univers de Remedios Varo.</p>



Blanca Varela, el poema es mi cuerpo.

Anticipation De 0 à 1m20

Podcast Intensidad y pudor en la poesía de Blanca Varela <http://ocver.fr/nkz>

Intérêt du document : Découverte d'une poésie intense qui exprime, à travers une métrique surréaliste, la tristesse.

Poème : *Dama de blanco*, Blanca Varela (poetisa peruana, siglo XX).

Consignes/Pistes d'exploitation :

→ Observa la forma del poema y completa esta afirmación.

La poesía de Blanca Varela se libera de las exigencias de la lógica. En efecto,...

→ Subraya de verde el campo léxico de la naturaleza y dibuja lo que representa la 1era estrofa. ¿Qué sentimiento evoca la "carne fatigada"?

→ Subraya de azul el campo léxico del cuerpo.

→ Precisa de qué momento de la vida de Blanca Varela puede hablar el poema.

→ Comentad la última estrofa (simbólica, sentimientos).

¿Os parece adaptado el título? Justificad.

→ Para profundizar : En la poesía de Blanca Varela, hay una bifonía o doble voz. Justifica esta afirmación con ejemplos del poema.

→ Para terminar, a partir de las diferentes estrofas del poema, realizad un collage de "la dama de blanco".

CO
CE
EOC

Lexique du corps et de l'environnement

L'expression des sentiments

Justificar

Apprendre une strophe.
Constituer 4 groupes :
chaque groupe apprend
une strophe.
La restitution du poème
complet se fera à
plusieurs voix.

Grete Stern, feminismo y fotomontajes.

CO Anticipation coupée <https://vimeo.com/541570601>

Version entière de 4min à 5,10 : <https://youtu.be/Rp5CO7LK5Aw>

Intérêt des documents : Dénonciation de la condition féminine des années 50 à travers le surréalisme et le collage.

Photos Grete Stern

- "Botella del mar", 1950
- "Sueño nº15", 1950
- "Amor sin ilusión", 1951
- "Artículos eléctricos para el hogar", hacia 1950
- "Los sueños de evasión". Idilio nº 84 27/6/1950

Le titre des photos n'est pas donné aux élèves afin de leur faire inventer un titre.

Travail en groupe.

Consignes/Pistes d'exploitation :

- Describir el fotomontaje
- ¿Qué está haciendo?
- ¿Qué aspectos de la vida cotidiana de la mujer aparecen en el fotomontaje
- La artista denuncia ...
- Encuentra un título para el fotomontaje

EOC
EOI

- Méthodologie de l'analyse de l'image:
Vocabulario de la localización y de los planos
Vemos/destacamos/notamos

La forme progressive
estar + gérondif

Les diminutifs et les superlatifs

Me parece que

Hypothèse :
tal vez
quizas
me parece que
a lo mejor quiere
denunciar/expresar

Mitos y naturaleza en la fotografía mexicana de Graciela Iturbide.

Taller de escritura "leyendas poéticas"



EE

4 Atelier d'écriture en prolongement de l'étude du poème.

Intérêt des documents : Puissance et connexion avec la nature des femmes indigènes de Graciela Iturbide.

Piste d'organisation :

→ Inspirandote de los diferentes universos estudiados en la secuencia, escribe una leyenda poética sobre una mujer de la fotografía de Graciela Iturbide.

El título de la fotografía te da indicaciones sobre la especificidad del sujeto poético.

A partir de la foto seleccionada, escribe 3 estrofas de 3 o 4 versos. Para terminar tu poema (3era estrofa), imita la última estrofa del poema "Dama de blanco". Comienza con "y vuelves con" y utiliza la anáfora "con". La última palabra de la estrofa será la conclusión.

5	Projet final	<p>Proposition 1 : Après avoir corrigé les poèmes, nous pouvons envisager de réaliser un recueil et le publier sous forme de livre/livre numérique ou faire une exposition au CDI des poèmes.</p> <p>Proposition 2 : Réaliser un photomontage surréaliste (travail possible en interdisciplinarité avec le professeur d'arts plastiques) qui met en évidence la vision de la femme selon les artistes femmes surréalistes. Trouver un titre.</p> <p>La présentation de ce projet peut faire l'objet d'une évaluation d'expression orale en continue.</p>
---	--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6	Évaluation	<p>EOC : Présenter son photomontage.</p> <p>Voici les étapes qui te permettront de faire l'exposé de ton collage :</p> <ul style="list-style-type: none">• présente ton travail : titre et explication du titre• description de ton collage : localisation des différents éléments, description physique, action(s).• mise en valeur des éléments surréalistes• explication de ta démarche : quelle vision de la femme veux-tu représenter? Justifie. <p>L'expression orale peut être enregistrée, ensuite corrigée afin de réaliser un audioguide pour une exposition au CDI.</p> <p>CE : Comprendre un courant artistique, ses spécificités et la représentation des femmes selon différents points de vue.</p> <p>"Somos plenamente libres. Las mujeres artistas y el surrealismo", Fuente: www.museopicassomalaga.org</p>
---	------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Activités langagières

Niveau de compétence ciblé

Descripteurs retenus

CE	A2	Je peux identifier l'information pertinente dans de courts articles de journaux décrivant des événements. Je peux comprendre des textes rédigés dans un langage simple, qui décrivent des gens, des lieux, la vie et la culture quotidienne.
EE	A2	Je peux relater des événements, des expériences en produisant de manière autonome des phrases reliées entre elles.
EOC	A2	Je peux faire une description brève et élémentaire d'un événement. Je peux décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie.
EOI	A2	Je peux demander et fournir des renseignements. Dialoguer, échanger sur des sujets connus.
CO	A2	Je peux comprendre et extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés.

Autoévaluation

	Acquis	Presque acquis	En cours d'acquisition	Non acquis
D2 Les méthodes et outils pour apprendre				
Travailler en équipe				
M'auto-évaluer				
Utiliser des outils numériques				
D3 La formation de la personne et du citoyen				
Je participe régulièrement aux discussions et échanges en respectant les opinions, points de vue de mes camarades				
J'ai réfléchi autour des notions de d'émancipation, de créativité				
D5 Les représentations du monde et de l'activité humaine				
J'ai découvert des réalités sociales et historiques				
A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses				
Je peux m'exprimer d'une manière suffisamment claire pour être compréhensible au besoin en me reprenant				

DESCUBRO EN CASA

Características del surrealismo

El surrealismo propone la valorización de la fantasía, la locura¹ y la utilización de la reacción automática.

Este arte fue una combinación del representativo, del abstracto, del irreal y del inconsciente. Entre muchas de sus metodologías están el collage y la escritura automática.

Según los surrealistas, el arte debe liberarse de las exigencias de la lógica y de la razón e ir más allá de la conciencia cotidiana, buscando² expresar el mundo del inconsciente y de los sueños³.

Fuente : [/profeenhistoria.com/surrealismo](http://profeenhistoria.com/surrealismo)

1. La folie / 2. Buscar : chercher / 3. Los sueños : Les rêves

1) Completa : El surrealismo valoriza la _____ y la _____

2) Precisa los cuatro elementos que el surrealismo combina

- - - -

3) Indica las principales metodologías del surrealismo



El collage



El muralismo



La escritura automática

4) Según los surrealista, el arte debe obedecer a la lógica y a la razón

Verdadero Falso

Justifica con una frase del texto _____

DESCUBRO EN CASA

Características del surrealismo

El surrealismo propone la valorización de la fantasía, la locura¹ y la utilización de la reacción automática.

Este arte fue una combinación del representativo, del abstracto, del irreal y del inconsciente. Entre muchas de sus metodologías están el collage y la escritura automática.

Según los surrealistas, el arte debe liberarse de las exigencias de la lógica y de la razón e ir más allá de la conciencia cotidiana, buscando² expresar el mundo del inconsciente y de los sueños³.

Fuente : [/profeenhistoria.com/surrealismo](http://profeenhistoria.com/surrealismo)

1. La folie / 2. Buscar : chercher / 3. Los sueños : Les rêves

1) Completa : El surrealismo valoriza la _____ y la _____

2) Precisa los cuatro elementos que el surrealismo combina

- - - -

3) Indica las principales metodologías del surrealismo



El collage



El muralismo



La escritura automática

4) Según los surrealista, el arte debe obedecer a la lógica y a la razón

Verdadero Falso

Justifica con una frase del texto _____

Remedios Varo, mundo onírico y surrealista.



Creación de las aves, Remedios Varo, 1957.

- Vocabulario :

- * la paleta
- * un pincel
- * un recipiente
- * una ave = un pajarito: *un oiseau*
- * una mujer lechuza/búho: *une femme chouette*
- * alumbrar: *illuminer*

- Datos culturales :

- * **El búho** : en la mitología griega, intérprete de las Moiras, divinidades del destino implacable. Controlaban el metafórico hilo de la vida de cada mortal desde el nacimiento hasta la muerte.

Remedios Varo, mundo onírico y surrealista.



El encuentro (la rencontre), 64 x 44,5 Remedios Varo, 1962.

- Datos culturales :

- * **La banshee** : hada irlandesa : mujer que viene de la mitología irlandesa. Es una mensajera de la muerte. Advierte de la muerte de una persona a los miembros de su familia gritando.
- * **El búho** : en la mitología griega, intérprete de las Moiras, divinidades del destino implacable. Controlaban el metafórico hilo de la vida de cada mortal desde el nacimiento hasta la muerte.

- Vocabulario :

- * una capa de muselina : *une cape de mousseline*
- * un bosque : *une forêt*
- * las tinieblas
- * un búho: *un hibou*
- * un cuento de hadas : *de fée*
- * un espectro: *un spectre*
- * una mano chapada sobre los labios : *une main plaquée sur les lèvres*
- * la melancolía
- * la soledad
- * poderes sobrenaturales

La dama de blanco

el poema es mi cuerpo
esto la poesía
la carne ⁽¹⁾ fatigada el sueño
el sol atravesando desiertos [...]

en la boca del otro habitas
caes ⁽²⁾ al aire
eres el aire que golpea ⁽³⁾
con invisible sal ⁽⁴⁾ mi frente [...]

así será
ojos que fueron boca que decía
manos que se abren y se cierran ⁽⁵⁾
vacías ⁽⁶⁾ [...]

y vuelves ⁽⁷⁾
con falso nombre de mujer
con tu ropa de invierno
con tu blanca ropa de invierno
enlutado ⁽⁸⁾

Blanca Varela, de *El falso teclado*, 2000

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. la carne: <i>la chair</i> . | 2. caer: <i>tomber</i> . |
| 3. golpear: <i>frapper</i> . | 4. sal: <i>sel</i> . |
| 5. cerrarse: <i>se refermer</i> . | 6. vacías: <i>vides</i> . |
| 7. volver : <i>revenir</i> | 8. enlutado : <i>endeuillé</i> |

- Datos culturales :

* *La dama de blanco* es, en la narrativa folclórica argentina, un espíritu femenino que viste completamente de blanco y que, según la tradición oral, se le ve vagar, generalmente asociada con alguna leyenda local de trasfondo trágico, como la pérdida de un.a hijo.a o la traición sentimental.

Descubrimos



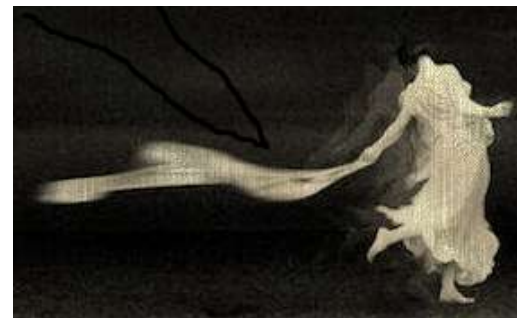
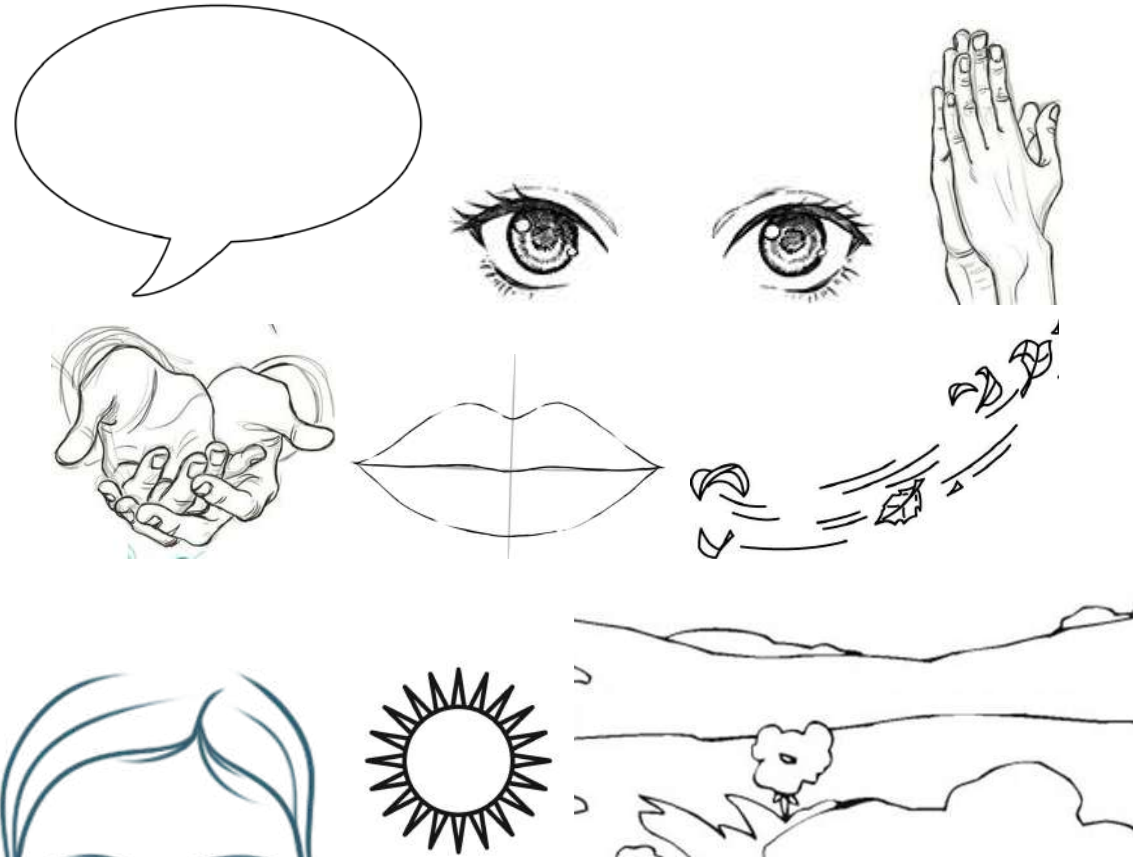
Podcast Intensidad
y pudor en la poesía
de Blanca Varela

De 0 à 1m20



ocver.fr/nkz

Análisis del poema



Grete Stern, feminismo y fotomontajes.

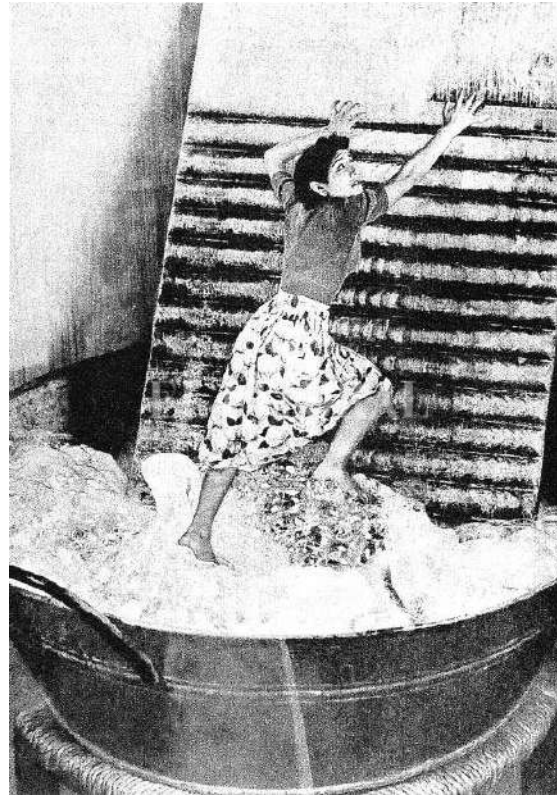
Descubrimos



Grete Stern



ocver.fr/nkk



Mitos y naturaleza en la fotografía mexicana de Graciela Iturbide.



Mujer cangrejo, Graciela Iturbide, México, 1985.



Sirena, Graciela Iturbide, México, 1985.



Nuestra Señora de las Iguanas, Graciela Iturbide, México, 1979.



Mujer Angel, Graciela Iturbide, México, 1979.



Manos poderosas, Graciela Iturbide, México, 1987.



Mujer toro, Graciela Iturbide, México, 1987.

EOC : Evaluación

Note	Compétence	Acquisition			
/20	A2 : Je peux présenter mon oeuvre	A	ECA	PA	NA

	Très bonne maîtrise	Bonne maîtrise	Maîtrise moyenne	Maîtrise insuffisante
Prononciation	4	3	2	1
Enchaînement des idées et cohérence	4	3	2	1
Recevabilité du message	4	3	2	1
Richesse linguistique et vocabulaire spécifique	4	3	2	1
Correction linguistique	4	3	2	1

EOC : Evaluación

Note	Compétence	Acquisition			
/20	A2 : Je peux présenter mon oeuvre	A	ECA	PA	NA

	Très bonne maîtrise	Bonne maîtrise	Maîtrise moyenne	Maîtrise insuffisante
Prononciation	4	3	2	1
Enchaînement des idées et cohérence	4	3	2	1
Recevabilité du message	4	3	2	1
Richesse linguistique et vocabulaire spécifique	4	3	2	1
Correction linguistique	4	3	2	1

EOC : Evaluación

Note	Compétence	Acquisition			
/20	A2 : Je peux présenter mon oeuvre	A	ECA	PA	NA

	Très bonne maîtrise	Bonne maîtrise	Maîtrise moyenne	Maîtrise insuffisante
Prononciation	4	3	2	1
Enchaînement des idées et cohérence	4	3	2	1
Recevabilité du message	4	3	2	1
Richesse linguistique et vocabulaire spécifique	4	3	2	1
Correction linguistique	4	3	2	1

EOC : Evaluación

Note	Compétence	Acquisition			
/20	A2 : Je peux présenter mon oeuvre	A	ECA	PA	NA

	Très bonne maîtrise	Bonne maîtrise	Maîtrise moyenne	Maîtrise insuffisante
Prononciation	4	3	2	1
Enchaînement des idées et cohérence	4	3	2	1
Recevabilité du message	4	3	2	1
Richesse linguistique et vocabulaire spécifique	4	3	2	1
Correction linguistique	4	3	2	1

Somos plenamente libres. Las mujeres artistas y el surrealismo



Leonora Carrington. Y entonces vimos a la hija del Minotauro, 1953
© Colección particular © Leonora Carrington, VEGAP, Málaga, 2017

- 1 El Museo Picasso Málaga ha reunido para la ocasión obras de dieciocho creadoras luchadoras y rebeldes. [...]

EL SURREALISMO, EN MASCULINO

La historia del arte ha favorecido la figura del artista varón¹, excluyendo sistemáticamente a las mujeres creadoras de los principales movimientos artísticos occidentales. [...] Los artistas surrealistas contemplaban a la mujer en un plano idealista y pasivo, como eterna mujer-niña, musa y objeto sexual, como un enigma que debía ser descifrado a disposición de su imaginación y de sus deseos.

EL SURREALISMO, EN FEMENINO

- 10 Para ellas, el surrealismo fue la manera de tomar conciencia de su ser, explorar sus pensamientos y sentimientos más profundos y construir su identidad, reflejando experiencias pasadas y presentes, miedos², esperanzas y deseos. [...] Así, muchas de sus obras tienen una naturaleza autorreferencial, en donde el autorretrato tiene una importante presencia: sentían la necesidad de plasmarse³ a sí mismas para expresar quiénes eran y qué sentían.

IDENTIDAD Y LIBERTAD

Estas mujeres buscaron⁴ su identidad y su libertad a través del arte. [...] El Museo Picasso Málaga aborda de nuevo una exposición que pone en valor el trabajo artístico de la mujer en la historia del arte.

Fuente: www.museopicassomalaga.org

1. Varón = hombre 2. El miedo : *la peur* 3. Plasmarse : *se refléter* 4. Buscar : *chercher*

Nombre
Apellido
Fecha

Comprensión escrita

1. Presenta la exposición (temática, localización, características de los artistas..)

.....
.....
.....
..... /2

- 2- Di si es verdadero o falso. Justifica con una frase del texto. El surrealismo es un movimiento que históricamente ha sido asociado a los hombres.

□ v □ f

.....
.....
..... /2

- 3- Indica con tres ejemplos, cómo los hombres representaban a la mujer.

.....
.....
..... /1.5

- 4- Subraya de azul lo que permitió el surrealismo a las mujeres.

.....
.....
..... /2

- 6- Entresaca una frase que explica cuál es el objetivo del Museo Picasso con esta exposición.

.....
..... /1